

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

August 28, 2022 / 28 agosto, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Next Sunday we will read in the Second Reading from the Letter of St. Paul to Philemon. Many do not know that this letter exists because it is the shortest of Saint Paul's letters (only one chapter long). But it is a letter that certainly deserves our meditation.

When Paul wrote this letter, he was in jail. He was arrested for preaching the Good News of Jesus Christ. He wrote to his friend Philemon about his slave Onesimus. Onesimus was with Paul, but Paul was going to send Onesimus to Philemon with this letter. If Philemon saw Onesimus return to him, he would take him as his slave again, because, in his eyes, he was. But Paul tried to persuade Philemon not to take him back as his slave.

Paul says to Philemon, "Perhaps this is why he was away from you for a while, that you might have him back forever" (v.15). We do not know the circumstances why Onesimus was not with Philemon. Perhaps he ran away; perhaps Paul took him; we simply do not know. But for some reason, Onesimus was separated from Philemon. This separation has its reward because Philemon is going to "have him back forever." What an interesting thing to say: "that you might have him back forever." How can you get someone back forever? Every human relationship ends in death, right? It is impossible to recover someone forever. Well, only if the relationship continues after death...

St. Paul then implored Philemon to receive Onesimus "no longer as a slave but more than a slave, a brother" (v.16). It is better to receive someone as a brother or sister instead of as a slave because as a slave, there is no relationship, but between brothers and sisters, there is. But Paul adds an essential detail, "How much more so must it be for you, not only because of your quality as a man, but as a brother in Christ!" (v.16). Paul wanted Philemon to be received by God as a brother and not as a slave. We wished that his value as a man did not depend on the quality of his work as a slave, but on the fact that he is a brother of Christ. Paul expressed it as a desire of his, but it is already a fact in reality. Philemon was already accepted as a brother by Christ and not as a slave.

This letter is an allegory of the saving work of Jesus Christ. Jesus sends us, sinners, to God the Father, and says to the Father, "receive him, no longer as a slave, but as something better than a slave, as a beloved brother or sister." We are no longer slaves to sin because Jesus saved us through the cross and resurrection. We were separated from God for a short time, from the time of Adam to Christ, so that God could recover us forever, already as brothers and sisters of Christ in a relationship that does not end in death, but lasts until eternal life. Paul reminded Philemon that he was saved and if he was rescued from being a slave and sent to God the Father as a brother of Christ, would it not be appropriate for him to receive Onesimus not as a slave, but as a brother as well?

Parish News

Next Sunday is the festival at St. Casimir from 10:30-5:00 pm. Many of the parish groups will be selling food from their posts and there will be games for the children as well. The point of this festival is to have a time as a parish to have fellowship together and strengthen our ties as a Christian community. Also, any proceeds will go to the new bathroom for St. Casimir's Church. Hopefully you can join us to enjoy time together as a parish.

I'm going to Rochester, New York for five days this week to visit my parents and my sister. Please pray for me and I will pray for all of you as I am with my family. God bless you!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

El próximo domingo vamos a leer en la Segunda Lectura de la Carta de San Pablo a Filemón. Muchos no saben que esta carta existe porque es la más corta de las cartas de San Pablo (solo un capítulo, nada más). Pero es una carta que merece mucho de nuestra meditación.

Cuando Pablo escribió esta carta, estaba en la cárcel. Fue arrestado por predicar la Buena Nueva de Jesucristo. Él escribió a su amigo, Filemón, acerca de su esclavo, Onésimo. Onésimo estaba con Pablo, pero Pablo iba a mandar a Onésimo a Filemón con esta carta. Si Filemón viera a Onésimo regresar a él, lo tomaría como su esclavo otra vez, porque, en sus ojos, así era. Pero Pablo trató de persuadir a Filemón que no lo tomara como esclavo.

Pablo dice a Filemón, "Tal vez él fue apartado de ti por un breve tiempo, a fin de que lo recuperaras para siempre" (v.15). No sabemos las circunstancias por las cuales Onésimo no estaba con Filemón. Quizás, se haya huido; quizás Pablo lo haya llevado; no sabemos. Pero por una razón, Onésimo fue apartado de Filemón. Esta separación tiene su recompensa porque Filemón lo va a recuperar para siempre. Que cosa interesante decir, ¿verdad?: "A fin de que lo recuperaras para siempre." ¿Cómo puede uno recuperar a alguien para siempre? Cada relación humana termina en la muerte, ¿no? Es imposible recuperar a uno para siempre. Bueno, solo si la relación sigue después de la muerte...

Luego, San Pablo imploró a Filemón que recibiera a Onésimo "ya no como esclavo, sino como algo mejor que un esclavo, como hermano amadísimo" (v.16). Es mejor recibir a alguien como hermano o hermana en lugar de como un esclavo porque como esclavo, no hay relación, pero entre hermanos, sí hay. Pero Pablo agrega un detalle esencial, "¡Cuánto más habrá de serlo para ti, no sólo por su calidad de hombre, sino de hermano en Cristo!" (v.16). Pablo deseaba que Filemón fuera recibido por Dios como hermano y no como esclavo. Que su valor como hombre no dependiera en la calidad de su trabajo como esclavo, sino en el hecho de que él es hermano de Cristo. Pablo lo expresó como un deseo suyo, pero ya es un hecho en realidad. Filemón ya fue aceptado como hermano por Cristo y no como esclavo.

Esta carta es una alegoría de la obra salvadora de Jesucristo. Jesús nos manda a nosotros, los pecadores, a Dios Padre, y le dice al Padre, "recíbelo, ya no como esclavo, sino como algo mejor que un esclavo, como hermano o hermana amadísimo." Ya no somos esclavos del pecado porque Jesús nos salvó a través de la cruz y la resurrección. Fuimos apartados de Dios por un breve tiempo, desde el tiempo de Adán hasta Cristo, a fin de que Dios nos recuperara para siempre, ya como hermanos de Cristo en una relación que no termina en la muerte, sino dura hasta la vida eterna. Pablo recordó a Filemón que fue salvado así y si él fue rescatado de ser esclavo y mandado a Dios Padre como hermano de Cristo, ¿no será apropiado que reciba a Onésimo no como esclavo, sino como hermano también?

Noticias de la Parroquia

El próximo domingo es el festival en San Casimiro de las 10:30-5:00 pm. Muchos de los grupos de la parroquia van a vender comida en sus puestos y habrá juegos para los niños también. El punto de este festival es tener un tiempo como parroquia para convivir y fortalecer nuestros lazos como comunidad cristiana. También, cualquier ganancia va para el nuevo baño que queremos poner en la iglesia de San Casimiro. Ojala nos puedan acompañar para disfrutar tiempo juntos como parroquia.

Me voy a Rochester, Nueva York por cinco días esta semana para visitar a mis papás y a mi hermana. Favor de rezar por mí y rezo por todos ustedes mientras estoy con mi familia. ¡Dios los bendiga!

P. Ryan